LES RÈGLES DE TYPOGRAPHIE FRANÇAISE

3DS est une agence de traduction internationale devenue légitimement organisme de formation grâce à son positionnement stratégique entre traducteurs et clients

PUBLIC

- Traducteurs débutants expérimentés
- Relecteurs
- Chargés de contrôles qualité

MODALITÉS DE LA FORMATION

- Durée : 2 heures
- Participants : 16 maximum
- Dates de sessions : voir catalogue Digiforma
- Participation via Digiforma
- Financement possible : FIF-PL, indépendant, Pôle Emploi, OPCO

COÛT

99 €

CONTACT

Laetitia ZUMSTEIN, Directrice, traductrice et formatrice
06 64 55 26 06
training@3dsworld.net

Vos formatrices

Licence LEA, Master en Management International, *Executive MBA* de finance islamique, diplômée de l'ISIT

Traductrice depuis 2010 pour la BCE, la Commission européenne, l'AMF et de nombreux laboratoires pharmaceutiques

Licence LLCE, Master LEA Traductions scientifiques et techniques, Master Traduzioni scientifiche (Milan)

Traductrice pour de nombreux laboratoires pharmaceutiques, des gérants d'actifs, des cabinets d'avocats

OBJECTIFS

Reprise des règles essentielles en matière de typographie. La typographie, à l'instar d'une orthographe et d'une grammaire parfaites, donne une impression d'ensemble à un texte. Elle en assure la lisibilité et reflète d'une certaine manière le soin apporté à la relecture.

MODALITÉS D'ADMISSION/PRÉ-REQUIS

Diplôme de traducteur (tout profil) ou 3 ans d'expérience professionnelle dans la traduction
Maîtrise du français (niveau C1) - Validation lors de l'entretien
Ordinateur personnel et connexion internet

MÉTHODES ET MOYENS PÉDAGOGIQUES

Webinaire en partage d'écran via Google Meet (ou Teams) avec interaction avec les participants
Informations, démonstration et mise en pratique par des échantillons de traduction à réaliser
Fiches méthodologiques énumérant les processus à réaliser
Alternance entre séances théoriques et mises en situation professionnelle
Exercices pratiques corrigés
Accès à l'extranet de la formation et aux quiz de validation des acquis sur Digiforma

MODALITÉS D'ÉVALUATION

- Attestation de présence et de suivi
- Mises en situation
- Questionnaire à choix multiples et quiz durant la session entre les modules
- Examen final de traduction noté à renvoyer par mail

ACCESSIBILITÉ

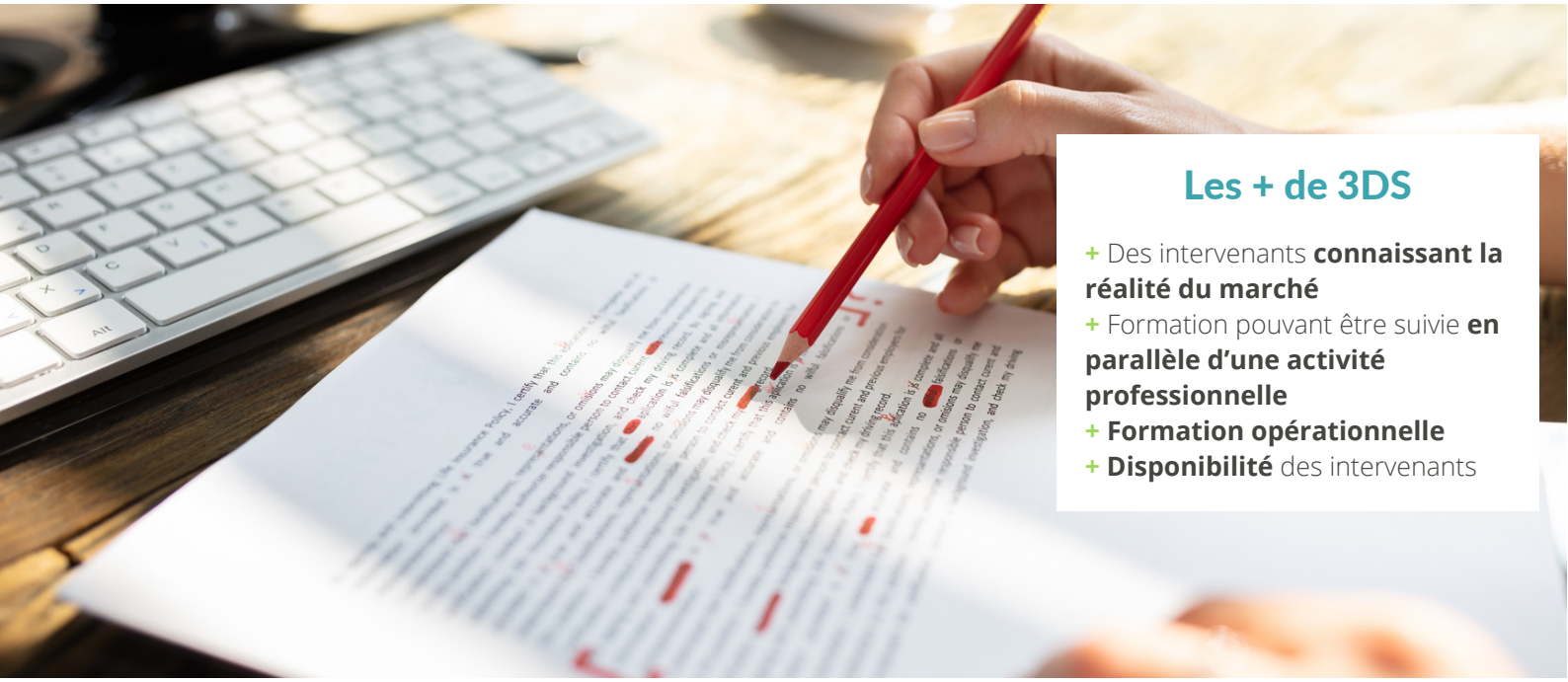
- Accessible à tout public en distanciel
- Sous-titrage en live de la session sur Google Meet pour les déficients visuels/lecture audio pour les déficients audio
- Aménagements complémentaires en fonction des besoins/contraintes individuels

DÉLAIS D'ACCÈS

Inscription acceptée jusqu'à **trois semaines** avant le début de la formation

Date de création : 09/2021
Date de dernière modification : 04/2024

PROGRAMME DE LA FORMATION*



Les + de 3DS

+ Des intervenants **connaissant la réalité du marché**
+ Formation pouvant être suivie **en parallèle d'une activité professionnelle**
+ **Formation opérationnelle**
+ **Disponibilité** des intervenants

1 Usage des abréviations
- Avec un point final
- Sans point final
- Nombres

2 L'espace insécable
- Ponctuation
- Symboles
- Chiffres
- Divers

3 L'accentuation
- Majuscules accentuées
- Les pièges

4 La ponctuation
- Règles générales
- Apostrophe

5 Utilisation de l'italique
- Mots étrangers

6 Ressources typographiques

* Le programme détaillé vous sera transmis sur demande.

Date de création : 09/2021
Date de dernière modification : 04/2024